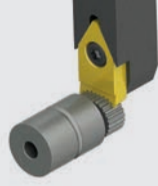


# NEWS.

LA REVISTA SCHWANOG PARA CLIENTES,  
EMPLEADOS Y AMIGOS DE LA EMPRESA

PÁGINA  
02

Schwanog puede hacerlo también ovalado:  
Realización de complejas formas ovaladas  
con las mortajadoras Schwanog...



PÁGINA  
03

Reunión internacional de personal directivo:  
El personal directivo de los centros de producción  
se reunió en Oberschach...



Trenzadoras Herzog:  
**¡SALTO DE  
PRODUCTIVIDAD  
EN EL  
MECANIZADO  
DE PASAHILOS!**

PÁGINA  
04



## EDITORIAL:

Estimados socios comerciales,

En nuestra edición actual de la revista de Schwanog volvemos a presentarle novedades interesantes sobre aplicaciones de productos, clientes, el equipo y mucho más. En la página 2 queremos dedicar una especial atención al informe del proyecto con nuestro cliente Trenzadoras Herzog. En este caso hemos logrado una reducción del tiempo de mecanizado de más del 48 %. Aquí encontramos un buen ejemplo de como puede aumentarse significativamente la productividad con las soluciones Schwanog. Inmediatamente a continuación, en la misma página, informamos sobre la creación de complejas formas exteriores ovaladas con Nuestras herramientas de mortajado con ahorros de costes de producción de dos cifras.

¿Qué está pasando en nuestras sociedades en el extranjero? Las sociedades en el extranjero tienen un fuerte crecimiento y por eso hemos reforzado nuestro equipo de producción y administración en Francia. La cuestión de la optimización de procesos en las fases de crecimiento también estuvo en la agenda de nuestros Encuentros de Gestión Global en Oberschach. Encontrará ambas noticias en la página 3 de esta revista.

El mecanizado eficiente de perforaciones radiales interiores y exteriores sin rebaba de perforación, era uno de los requisitos de Dominique Rosetto en uno de los proyectos realizados recientemente en Francia. Se llegó a una solución, de un modo impresionante, con una herramienta múltiple. Lea en la página 4 la información completa sobre esta aplicación

Y ahora le deseamos que disfrute de esta segunda edición de la revista de Schwanog este año.

¡Estaremos encantados de que nos plantee nuevos retos y le deseamos mucho éxito!

*Dominique Rosetto*  
Domen  
Güntert  
Gerente

**SCHWANOG**



Salto de productividad en la elaboración de pasahilos

## ¡EN TRENZADORAS HERZOG DE OLDENBURG ESTÁN ENTUSIASMADOS CON LA SOLUCIÓN SCHWANOG!

La empresa Herzog GmbH de Oldenburg está especializada desde hace casi 160 años en el desarrollo y fabricación de trenzadoras y bobinadoras de la mejor calidad. Dirigida hoy por la quinta generación, la empresa familiar, con más de 150 trabajadores, establece continuamente nuevas bases en la tecnología del trenzado y del bobinado a nivel mundial. La fuerza innovadora y la calidad "Made in Germany" son los valores característicos de la empresa de Oldenburg.

Tanto si se trata del desarrollo de la primera trenzadora de ramificación o la construcción de la trenzadora más grande del mundo, la empresa tradicional se basa en su propia creatividad y hoy en día es el líder mundial en el sector de las trenzadoras y bobinadoras. En las más de 170.000 máquinas vendidas en los mercados textiles más importantes del mundo se trabajan hoy en día fibras naturales, fibras artificiales y fibras y cables de alta tecnología.

### Trenzadoras para distintas aplicaciones.

Las trenzadoras de Herzog se emplean en aplicaciones diferentes. En el sector de la pesca y la navegación se exigen trenzados que resistan los elementos naturales más extremos. En los deportes y el tiempo libre, por ejemplo en la escalada o el paracaidismo, la vida y la integridad física dependen a menudo de ello. Y en la industria textil las posibilidades de empleo no tienen límites, desde costuras para zapatos hasta cordones. También en el ámbito offshore se emplean cada vez más cuerdas de poliéster o de fibras de UHMWPE, con unos resultados excelentes. También en el sector médico tecnológico, en la aeronáutica o en la industria automovilística o espacial se producen soluciones de alta tecnología en las trenzadoras de Herzog.

### La mayor exigencia también en la producción propia.

También en la producción propia se plantean las máximas exigencias a los socios proveedores, para aumentar continuamente la productividad y la durabilidad. El mejor ejemplo es la colaboración con Schwanog en el mecanizado de pasahilos. Una pieza pequeña pero decisiva en una trenzadora. Klaus Rosenfeld, agente comercial técnico de Schwanog, recibió el encargo de aumentar sensiblemente la productividad y la durabilidad mediante la optimización de las herramientas de mecanizado. Una vez captada la situación real, el equipo de Schwanog encontró una solución que convenció totalmente a Waldemar W., jefe de fabricación en Herzog.

En Herzog están completamente satisfechos con la solución de Schwanog, especialmente después de haber podido renunciar completamente a una herramienta. Y el jefe de fabricación Waldemar W.



De izquierda a derecha: Waldemar W., Klaus Rosenfeld y Andres W.

está encantado con los costes de la herramienta, ya que el perforador de formas, a pesar de su enorme rendimiento y vida útil, no le cuesta a la empresa más que el perforador de contornos empleado hasta ahora.

Al mismo tiempo se ha llegado a un acuerdo para concretar otros campos de aplicación para las soluciones de herramientas de Schwanog. Klaus Rosenfeld está encantado con un feedback tan positivo y muy motivado para las próximas tareas.

*"De Schwanog y del trabajo del señor Rosenfeld me encanta la profesionalidad en el análisis, las soluciones encontradas y la aplicación con sus enormes ventajas productivas."*

Waldemar W., jefe de fabricación en Herzog

### Mecanizado actual

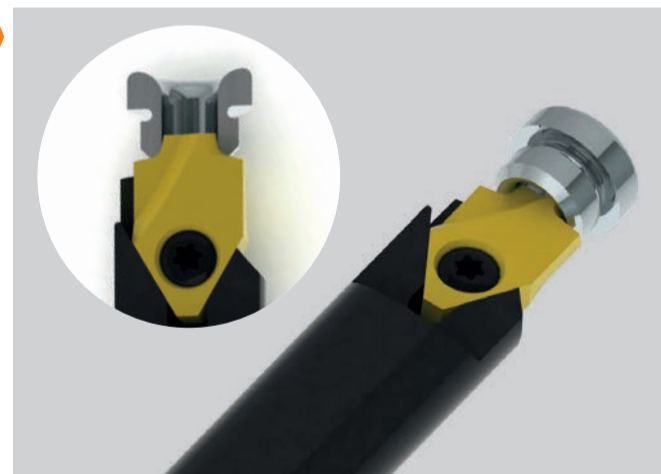
Hasta ahora, los pasahilos se mecanizaban en tres pasos pretaladrado, calentado de la parte trasera y parte delantera y perforado paralelo del contorno.

**Tiempo de mecanizado:** 68 segundos  
**Vida útil del taladro:** unos 260 pasahilos

### Solución Schwanog

Schwanog recomendó reducir el mecanizado a 2 pasos, pretaladrado y taladrado del contorno con el perforador de forma con placas intercambiables. Esta solución condujo a un considerable ahorro de costes en todos los parámetros.

**Tiempo de mecanizado:** 35 segundos  
**Reducción de un 48,5 %**  
**Vida útil:** 1.600 pasahilos  
**Aumento del 615 %**  
**Tiempo de preparación:** Reducción de un 33 %



Schwanog puede hacerlo también ovalado

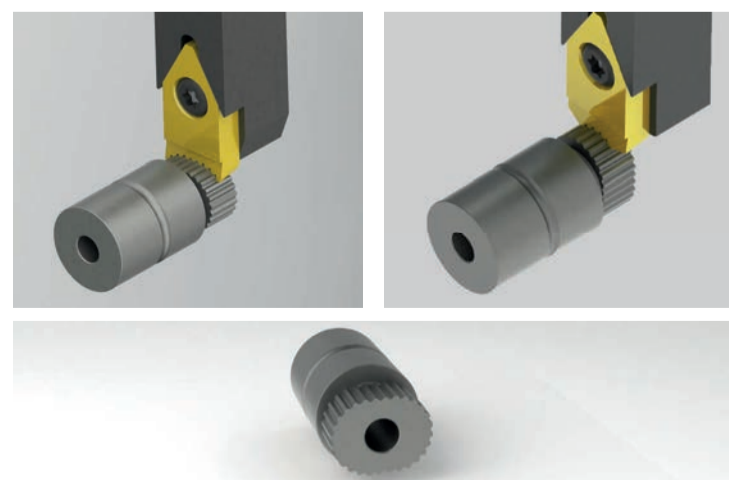
## ¡FABRICACIÓN DE FORMAS COMPLEJAS CON LAS MORTAJADORAS SCHWANOG!

Ningún cliente es estándar, por lo que fabricar geometrías complejas y extraordinarias para tornos exige "Know-How" y las soluciones de herramientas correctas. Schwanog ofrece ambos y aún estas soluciones con la mayor rentabilidad y seguridad en los procesos.

Un ejemplo actual es la fabricación de una forma exterior oval con las perfiladoras Schwanog. La forma exterior se realiza repartida sobre dos placas de impacto y se acaban sucesivamente por medio de un procedimiento de mortajado. La pieza de precisión puede fabricarse completamente en un torno. De este modo puede prescindirse de una máquina adicional o de otra fase de trabajo. ¡El ejemplo que acabamos de mostrar conduce a un impresionante ahorro de costes de producción del 18,5%!

Este ejemplo también es un incentivo para que nuestros clientes nos envíen los esquemas de sus piezas para que nosotros asumamos a partir de este punto el análisis, las recomendaciones para las piezas y la valoración del posible ahorro de costes de producción.

¿A qué está esperando? ¡Nuestro trabajo consiste en reducir costes!





Refuerzo en ventas y fabricación

## ¡SCHWANOG FRANCIA, AÚN MÁS FUERTE EN SU ARRANQUE!

La actividad comercial en Francia se sigue desarrollando muy positivamente, debido en gran parte al extraordinario servicio y al compromiso de los trabajadores del equipo de Schwanog. Porque para Dominique Rosetto, parar significa retroceder y por tanto trabaja continuamente en aumentar la calidad y la cantidad de su equipo. Estamos encantados de presentarles a las/los tres nuevas trabajadoras/es Céline Guido, Ugur Altun y Nathalie Morabito.

### Céline Guido

Área de administración

Céline Guido tiene 37 años y una experiencia laboral de más de 15 años en ventas. Sus puntos fuertes se encuentran en los sectores de procesos de venta y servicio al cliente. En Schwanog se ocupa de todas las tareas técnicas de administración, como por ejemplo la recepción de encargos y ofertas, la elaboración de notas de entrega y facturas, la recepción de pedidos de compra, la contabilización de facturas y mucho más. Le encantan los perros y tiene uno magnífico.

En su tiempo libre le gusta ir al cine, es una apasionada de la cocina y adora la jardinería.

### Ugur Altun

Área de producción

Ugur tiene tan solo 23 años y llega a Schwanog con unas excelentes condiciones. Tras la selectividad en la especialidad de ciencias técnicas y administración, ha trabajado durante los últimos tres años en la industria del torneado. Por tanto conoce muy bien la otra cara, desde la perspectiva de nuestros clientes, y sabe lo importante que es la optimización de la productividad y la reducción de los costes de producción. Ugur puede aportar totalmente esa experiencia en sus tareas de operador de maquinaria.

Ugur formó parte en su juventud, entre 2011 y 2014 del equipo nacional de lucha y hoy compatibiliza su trabajo con el Bodybuilding. ¡Si hay que hacer frente a algo, Schwanog está muy bien preparado!



De izquierda a derecha: Nathalie Morabito, Ugur Altun y Céline Guido

### Nathalie Morabito

Área de administración

Nathalie tiene 49 años y ha trabajado los últimos 8 años para un fabricante de maquinaria en el área de administración y atención al cliente. Trabaja en Schwanog junto a Céline Guido en la tramitación de pedidos, complementando ambas de este modo sus cualidades. Otra faceta importante de su actividad es la organización y gestión de los plazos de entrega tal y como se han concertado con el cliente.

A Nathalie le encanta pasar su tiempo libre con su familia y sus tres hijos. Le gusta ir al cine y leer libros interesantes para su vida.

Tema prioritario, la optimización de procesos en las fases de crecimiento

## ¡ENCUENTRO DE GESTIÓN GLOBAL EN OBERSCHACH!



De izquierda a derecha: Dominique Rosetto, Clemens Güntert, Holger Johannsen y Gökay Dumlupinar

El Encuentro de Gestión Global de Schwanog ha tenido lugar este año del 15 al 17 de abril en Oberschach. En él se trataron principalmente asuntos de organización para seguir optimizando los procesos en los centros de producción y en las interrelaciones entre ellos. En especial el importante crecimiento en todos los centros merece una atención especial.

En relación con este tema se trataron y acordaron más inversiones. También se comentó y se aprobó el contenido de formación de los trabajadores de los centros de la oficina central en Alemania.

Así mismo, en la agenda del encuentro de 2 días también se incluyó la seguridad de los datos en la empresa. La gestión de la calidad ocupó una gran parte del tiempo. Se trató de forma particularmente intensiva la documentación del desarrollo de los procesos y la ampliación del manual de procesos Viflow. Otro punto importante fue la coordinación de las iniciativas de marketing con Schwanog.

Alemania y las ampliaciones, como la App de Schwanog, la página web, las redes sociales y las actividades SEO en los mercados exteriores. El complejo programa pudo ejecutarse en todos sus puntos y por ello Clemens Güntert se mostró totalmente satisfecho con todo lo logrado por su personal directivo.

*"En nuestro taller de dos días, pudimos volver a detectar nuestras debilidades para la optimización de procesos dentro de nuestra empresa en el interior y en el extranjero"*

Clemens Güntert, Director



Cambio en el departamento de atención al cliente para el mercado checo

## ¡LUDVIK SOCHOR PASA A UNA MERECEIDA JUBILACIÓN!

En los días del cliente TAJMAC-ZPS, que tuvieron lugar el 25 y el 26 de abril de 2019 en Zlin, pudimos volver a saludar a numerosos clientes de toda la República Checa en nuestro stand en la feria. También aprovechamos la oportunidad y anunciamos personalmente la jubilación de nuestro trabajador en el área de ventas durante años El Ing. Dip. Ludvik Sochor.



Clemens Güntert (izquierda), Ludvik Sochor (derecha)

Ludvik Sochor asumió la responsabilidad del mercado Checo para Schwanog en 2006, y ha realizado un trabajo de primera calidad durante todos estos años. Damos por ello las gracias de todo corazón al Señor Sochor y le deseamos todo lo mejor, mucha suerte y salud en su merecida jubilación, a la que ha pasado el 01/06/2019.

Con motivo del encuentro de ventas el 14 y 15 de junio en Obereschach, Ludvik Sochor fue despedido oficialmente con una enorme cesta de regalos. Y por la noche, el Señor Sochor lo celebró con todos los trabajadores del departamento de ventas en una agradable velada. Sus tareas han sido asumidas por Vladimir Hrib. El Señor Hrib tiene 44 años y durante su trayectoria profesional siempre ha estado enfocado al mecanizado de metales y a la tecnología de herramientas.

Tras sus primeras experiencias en la construcción metálica, trabajó como instalador y programador de máquinas CNC. A esta fase le siguieron más de 10 años como técnico de ventas, el lugar



Vladimir Hrib

ideal para poder aportar sus experiencias y conocimientos. Vladimir Hrib está casado, tiene tres hijas y le encanta emplear su tiempo libre en sus hobbies, la apicultura, ir en moto y la jardinería.

Carrera de empresas en VS

## ¡SCHWANOG DE NUEVO EN LA SALIDA!

Este año Schwanog también participó en la carrera de empresas con un total de 14 trabajadoras y trabajadores que disfrutaron en los 5,5 km de recorrido.



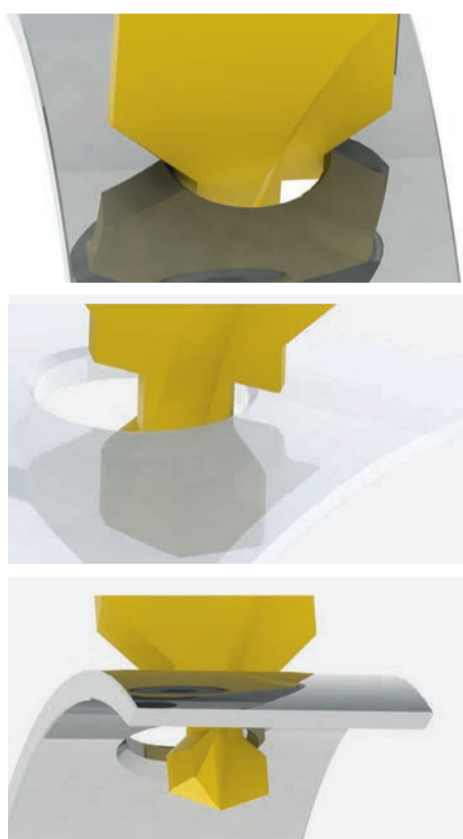
Fabricado con una sola herramienta y con la máxima eficiencia

## ¡PERFORACIÓN RADIAL SIN REBABA, INTERIOR Y EXTERIOR!

Nos llegan constantemente noticias de los logros de nuestros centros internacionales, con aplicaciones para clientes concretos, que incluyen tanto fases de mecanizado complejas como relativamente sencillas. Nuestro equipo también ha vuelto a resolver otro caso de petición de un cliente de un modo impresionante.

El proyecto consistía en un tubo con varias perforaciones. Para su mecanizado se empleaba hasta ahora un taladro, a continuación se biselaba y en un tercer paso se empleaba una desbarbadora para el interior y el exterior del tubo. Schwanog analizó el proceso de mecanizado y desarrolló una solución que une todos los procesos en una sola herramienta. Con ella ahora se perfora la pared del tubo, se bisela, hace un movimiento de retroceso y se bisela también el interior en un paso con una interpolación circular.

La ventaja es que las perforaciones se realizan sin rebaba y no tienen que procesarse más. Perforado, biselado y desbarbado con una sola herramienta con placas intercambiables. Esta solución constituye otro buen ejemplo de cómo mediante soluciones inteligentes pueden lograrse con Schwanog enormes reducciones de costes de producción con la máxima calidad y seguridad en los procesos.



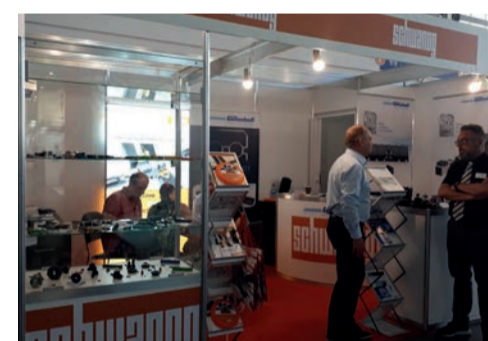
Ferias de primavera con gran afluencia de visitantes

## ¡SCHWANOG SE PRESENTA AL PÚBLICO ESPECIALIZADO INTERNACIONAL!



Las primeras ferias internacionales de primavera en Europa también volvieron a contar este año con un gran interés por parte de los visitantes. Schwanog estuvo presente en la Dreh und Spantagen en Alemania, la Tajmac-ZPS en la República Checa, la Mach-Tech en Polonia, la Global Industries en Francia, la PMTS en EEUU y la BIA Brescia Industrial Exhibition, en colaboración con nuestra representación italiana UBR.

Muchos visitantes especializados se acercaron al stand en la feria con proyectos concretos, de modo que pudieron mantenerse conversaciones con objetivos concretos. En ellas pudieron detectarse dos tendencias: Hay un gran interés por las soluciones en las que el empleo de las brocas de Schwanog



desempeña un papel cada vez más importante en las herramientas con múltiples funciones. Esto efecto también se atribuye al ejemplo de las buenas prácticas, que damos a conocer continuamente por todos los medios.

En este sentido, pasamos revista satisfechos a las ferias y damos las gracias a todos los visitantes especializados y a nuestro equipo de ferias por su trabajo. Y desde ahora mismo nos encantaría invitarle a la EMO 2019 que se celebrará del 16 al 21 de septiembre de 2019 en Hannover:



Schwanog  
Pabellón: 5  
Stand: C47